

**Paritair Subcomité voor de  
haarsnijderijen**

**Sous-commission paritaire de la  
couperie de poils**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 6  
mei 2011

Convention collective de travail du 6 mai  
2011

Wijziging van de c.a.o. van 12 maart 1973  
gesloten in het Nationaal Paritair Comité  
voor het bont en kleinvel betreffende de  
toekenning van een syndicale premie aan  
de werklieden en werksters tewerkgesteld  
in de haarsnijderijen, het laatst gewijzigd  
bij de c.a.o. van 4 juni 2009 – K.B. van 15  
juni 2010 – B.S. van 19 augustus 2010.

Modification de la c.c.t. du 12 mars 1973  
conclue au sein de la Commission  
paritaire nationale de la fourrure et de la  
peau en poil concernant l'octroi d'une  
prime syndicale aux ouvriers et ouvrières  
occupés dans les couperies de poils,  
modifiée en dernier lieu par la c.c.t. du 4  
juin 2009 – A.R. du 15 juin 2010 – M.B.  
du 19 août 2010.

Artikel 1. Artikel 3 - §1 van de c.a.o. van  
12 maart 1973, gesloten in het Nationaal  
Paritair Comité voor het bont en kleinvel,  
betreffende de toekenning van een  
syndicale premie aan de werklieden en  
werksters tewerkgesteld in de  
haarsnijderijen, algemeen verbindend  
verklaard bij K.B. van 31 augustus 1973  
(B.S. van 6 oktober 1973); het laatst  
gewijzigd bij de c.a.o. van 4 juni 2009 –  
K.B. van 15 juni 2010 ( B.S. van 19  
augustus 2010), wordt door de volgende  
bepalingen vervangen:

Article 1er. L'article 3 - § 1 de la c.c.t.  
du 12 mars 1973 , conclue au sein de la  
Commission paritaire nationale de la  
fourrure et de la peau en poil, concernant  
l'octroi d'une prime syndicale aux  
ouvriers et ouvrières occupés dans les  
couperies de poils, rendue obligatoire par  
l'A.R. du 31 août 1973 (M.B. du 6  
octobre 1973), modifiée en dernier lieu  
par la c.c.t. du 4 juin 2009, rendue  
obligatoire par l'A.R. du 15 juin 2010  
(M.B. du 19 août 2010), est remplacé par  
la disposition suivante:

"Art. 3 §1. De jaarlijkse premie wordt  
verhoogd met € 5 tot € 120 in 2011 en  
nogmaals met € 5 tot € 125 in 2012"

"Art. 3 § 1. La prime annuelle est  
augmentée de € 5 à € 120 en 2011 et une  
deuxième fois de € 5 à € 125 en 2012"

Art. 2. Deze c.a.o. treedt in werking op 1  
december 2011 en is gesloten voor  
onbepaalde tijd.

Zij kan worden opgezegd op verzoek van  
de meest gereede partij mits een opzegging  
van drie maanden, gericht bij een ter post  
aangetekende brief aan de voorzitter van  
het Paritair Subcomité voor de  
haarsnijderijen.

Art. 2. La présente c.c.t. entre en vigueur  
au 1<sup>er</sup> décembre 2011 et est conclue pour  
une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée à la demande de  
la partie la plus diligente moyennant un  
préavis de trois mois, notifié par lettre  
recommandée à la poste, au président de  
la Sous-commission paritaire de la  
couperie de poils.